

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35695
Nom	Estudis lingüístics en llengua francesa 1
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2019 - 2020

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	51 - Estudios lingüísticos en lengua B (OB francesa)	Optativa

Coordinació

Nom	Departament
MOLTO HERNANDEZ, ELENA	160 - Filologia Francesa i Italiana

RESUM

La assignatura *Estudios Lingüísticos en Lengua Francesa 1*, es la primera de las tres que componen el módulo *Estudios Lingüísticos en Lengua Francesa*, impartido en 3º y 4º. Está principalmente dedicada al estudio de la lengua francesa desde una perspectiva diacrónica, tratando la historia de la lengua francesa desde la Edad Media hasta el siglo XVIII.

Las asignaturas *Estudios Lingüísticos en Lengua Francesa 2* y *3* completaran este ámbito de estudios concentrándose principalmente en una perspectiva sincrónica.

La docencia se imparte en lengua francesa.



CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Es recomendable haber aprobado las asignaturas Lengua Francesa 1, 2, 3 y 4 (de 1º y 2º) y la asignatura Literatura y Cultura en Lengua Francesa 2 (2º), que incluye en su temario una introducción a la literatura medieval francesa. Son recomendables asimismo conocimientos consolidados en otras lenguas románicas, en particular las dos oficiales en la UV.

COMPETÈNCIES

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Adaptar-se a diferents entorns de treball en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures.
- Aplicar criteris de qualitat en el treball en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures.
- Descriure científicament una llengua estrangera aplicant els coneixements de la seua gramàtica.
- Conèixer els diferents tipus de variació lingüística en una llengua estrangera i reconèixer-los en els seus textos.
- Conèixer l'evolució històrica interna i externa d'una llengua estrangera per a descriure científicament la seua evolució i comprendre els seus textos no contemporanis.
- Localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.
- Identificar problemes i temes d'investigació i avaluar la seua rellevància en l'àrea d'estudi.

**RESULTATS DE L'APRENTATGE**

1. Profundización en el conocimiento de la gramática de la lengua francesa a través de conceptos operativos de la lingüística diacrónica.
2. Saber aplicar una perspectiva diacrónica en los estudios lingüísticos en lengua francesa.
3. Competencia para leer y analizar textos en la lengua francesa de siglos pasados, en particular de la Edad Media.
4. Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua francesa

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Història externa de la llengua francesa des dels orígens al final de l'Edat Mitjana.

2. Història externa de la llengua francesa: del Renaixement al segle XVIII.

3. Principals fenòmens evolutius de la fonètica francesa des dels orígens fins l'actualitat.

4. Principals fenòmens evolutius de la morfosintaxi de la llengua francesa des dels orígens fins el final de l'Edat Mitjana.

5. Lectura y comprensió de textos literaris medievals escrits en francès antic.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	45,00	100
Seminaris	15,00	100
Elaboració de treballs individuals	15,00	0
Estudi i treball autònom	30,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	15,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	30,00	0
TOTAL	150,00	



METODOLOGIA DOCENT

No s'establirà una separació metodològica estricta entre teoria i pràctica. Després d'una breu exposició de conceptes fonamentals

en història externa de la llengua francesa, fonètica històrica i morfosintaxi històrica, es procurarà sempre que els estudiants posin

en pràctica les explicacions de l'funcionament de l'evolució lingüística mitjançant la resolució de problemes i realització d'exercicis

de fonètica històrica i morfosintaxi històrica, individualment o en grup. Així mateix es fomentarà la lectura i comentari lingüístic, i

ndividualment o en grup, de textos literaris escrits en francès medieval i / o dels segles XVI-XVII i XVIII.

AVALUACIÓ

L'avaluació serà contínua, tant si podem dur a terme classes presencials com si hem de recórrer a les virtuals.

Durant el curs es realitzaran proves de preparació als exercicis avaluable tant de traducció com de qüestions de teoria i d'aplicació pràctica dels temes lingüístics estudiats.

La nota final serà la mitjana de les següents proves:

- **2 exercicis d'avaluació formativa realitzats a classe i en grup (no recuperables en segona convocatòria) 20% de la nota final**
- **un exercici oral (enregistrament de screencast lliurat via aula virtual) 20% de la nota final**
- **un treball escrit (a lliurar igualment via aula virtual) 30% de la nota final**
- **un examen escrit en la data oficial fixada per la Facultat 15% de la nota final**
- **participació a l'aula tant si és presencial com si és virtual 15% de la nota final: la impossibilitat d'acudir a presencial no eximirà de la participació en virtual.**



Serà necessari obtenir a almenys un 5/10 tant en els exercicis en grup (aquests 2 formen bloc), en els treballs escrit i oral, com en l'examen final per poder realitzar la mitjana final del curs.

En cas contrari es conservaran les notes aprovades per a la segona convocatòria.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Greimas A.J. (2001). Dictionnaire de l'ancien français, Paris, Larousse. ISBN-13: 978-2035320483.
- Greimas, A.J, Keane, T.M. (2001). Dictionnaire du moyen français, Paris, Larousse. ISBN-13: 978-2035320490.
- Charliac, Lucie, Motron, Anne-Claude (1999), Phonétique progressive de la langue française, Paris, CLE International. ISBN-13: 978-2090338805 .
- Andrieux-Reix, N. (2000). Petit traité de langue française médiévale, PUF. ISBN-13: 978-2130510789.
- Laborderie, N. (2009). Précis de phonétique historique, Paris, Armand Colin. ISBN-13: 978-2200354398.
- Chaurand, J. (1999). Histoire de la langue française, Paris, PUF. ISBN-13: 978-2130456353.
- Nota: se recomienda la adquisición de un diccionario de francés antiguo.

Complementàries

- Anglade, J. (1965). Grammaire élémentaire de l'ancien français, Paris, A. Colin.
- Bourciez, E. et J. (1967). Phonétique française, Paris, Klincksieck.
- Chaurand, J. (1962). Histoire de la langue française, PUF, Paris.
- Chaurand, J. e. (1999). Nouvelle histoire de la langue française, Paris., Seuil.
- de La Chaussée, F. (1977). Initiation à la morphologie historique de l'ancien français, Paris, Bordas.
- de la Chaussée, F. (1980). Initiation à la phonétique historique de l'ancien français, Paris, Klincksieck.
- Foulet, L. (1958). Petite syntaxe de l'ancien français, Paris, Bordas.
- Joly, G. (1995). Précis de phonétique historique du français, Armand Colin.
- Joly, G. (2004). L'ancien français, Belin.
- Laborderie, N. (2000). Précis de phonétique historique, Armand Colin.
- Marchello-Nizia, Ch. (1979). Histoire de la langue française au XIVème et XVème siècle, Paris, Bordas.
- Ménard, P. (1976). Syntaxe de l'ancien français, Bordeaux, SOBOLI.
- Moignet, G. (1973). Grammaire de l'ancien français, Paris, Klincksieck.
- Perret, M. (1998). Introduction à l'histoire de la langue française Paris, Sedes.
- Picoche, J. (1979). Précis de morphologie historique du français, Paris, Nathan.
- Picoche, J. (1983). Dictionnaire étymologique du français, Paris, Le Robert.
- Picoche, J. et Marchello-Nizia, C. (1994). Histoire de la langue française, Paris, Nathan.
- Pope, M. K. (1952). From Latin to modern French, Manchester U.P.



- Raynaud de Lage, G. (1972). Introduction à l'ancien français, Paris, SEDES.
- Thomasset, C., Ueltschi, K. (2004). Pour lire l'ancien français, Armand Colin.
- Wartburg W. Dictionnaire étymologique de la langue française, Paris, PUF.
- Wartburg, W. (1946). Évolution et structure de la langue française, Francke, Tübingen et Bassel, Berne.
- Zink, G.(1987). L'ancien français, Paris, PUF.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

1. Continguts

Es mantenen els continguts

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Sessions programades en les mateixes dates i hores amb la mateixa durada.

Es mantenen els exercicis pràctics a entregar en virtual i es canvien exposicions orals per gravacions audio/vídeo

3. Metodologia docent

Publicació de materials a l'Aula virtual

Proposta d'activitats per aula virtual i amb les eines de Google

Video tutorials per abordar problemàtica d'evolució lingüística

Videoconferència síncrona BBC per abordar aplicacions pràctiques per part de l'alumnat

Videoconferència asíncrona BBC (gravacions de les classes/d'algunes pràctiques)

Tutories per videoconferència, chat i correu

Fòrum en Aula Virtual

4. Avaluació

Es manté l'evaluació contínua, la prova final serà escrita i es farà via Aula Virtual.

Aquest sistema es manté a la segona convocatòria.

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible.